

**Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 87 und 88 des EG-Vertrags**

**Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(2003/C 236/04)

(Text von Bedeutung für den EWR)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 2.9.2003

genehmigten Beihilferegelungen (Dossier N 376/02) und ihrer Änderungen)

**Mitgliedstaat:** Italien

**Zielsetzung:** Beihilfe zur Entschädigung von Landwirten für Verluste infolge ungünstiger Witterungsbedingungen

**Beihilfe Nr.:** N 121/03

**Titel:** Landumverteilung und Generationswechsel in der Landwirtschaft

**Rechtsgrundlage:** Χορήγηση οικονομικής ενίσχυσης σε αγρότες των οποίων οι εκμεταλλεύσεις ζημιώθηκαν από τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες κατά τη διάρκεια της περιόδου Ιανουαρίου/Οκτωβρίου 2001 (σχέδιο διωρυγικής απόφασης)

**Zielsetzung:** Die mitgeteilte Beihilfemaßnahme betrifft eine Landumverteilung auf der Grundlage langfristiger Pachtverträge. Die Beihilfe wird Eigentümern landwirtschaftlicher Flächen gewährt, die in die endgültige Aufgabe ihrer Tätigkeit und die Verpachtung ihrer Flächen durch ISMEA, die in Italien für die Flächenbewirtschaftung zuständige Stelle, einwilligen. Die Beihilfe wird gewährt für Vorruhestand, Stilllegung unwirtschaftlicher landwirtschaftlicher Betriebe und Flächenübertragung durch Eigentümer, die nicht in der Landwirtschaft tätig sind

**Haushaltsmittel:** 7 500 000 EUR

**Beihilfeintensität oder -höhe:** Je nach Maßnahme unterschiedlich

**Rechtsgrundlage:** Schema di delibera ISMEA «Modalità di intervento dell'Ismea per favorire il riordino fondiario ed il ricambio generazionale in agricoltura»

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

**Haushaltsmittel:** 500 000 EUR für 2003

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Beihilfeintensität oder -höhe:** \_\_\_\_\_

Vorruhestand: 15 000 EUR/Jahr und 150 000 EUR insgesamt

Unwirtschaftliche Betriebe: 50 000 EUR

Flächenübertragung durch Eigentümer, die nicht in der Landwirtschaft tätig sind: 150 000 EUR

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 1.9.2003

**Mitgliedstaat:** Italien (Toskana)

**Laufzeit:** Unbegrenzt

**Beihilfe Nr.:** N 174/03

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

**Titel:** Programm zum Schutz bedrohter heimischer Rassen (2003—2005)

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Zielsetzung:** Die Projekte zielen darauf ab, die genetische Grundlage und Variabilität der bedrohten heimischen Rassen zu verbessern

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 2.9.2003

**Rechtsgrundlage:** Deliberazione del Consiglio regionale n. 9 del 31.3.2003 relativa alla proposta di programma di interventi per la tutela delle razze reliquia autoctone in pericolo di estinzione, nel triennio 2003-2005

**Mitgliedstaat:** Griechenland

**Haushaltsmittel:** 80 000 EUR/Jahr

**Beihilfe Nr.:** N 156/03

**Titel:** Gewährung einer finanziellen Beihilfe für Landwirte und Tierhalter, deren Betriebe durch ungünstige Witterungsbedingungen zwischen Januar und Oktober 2001 geschädigt wurden (Entwurf eines interministeriellen Erlasses zur Änderung der

**Beihilfeintensität oder -höhe:** 40 % Beihilfe für den Erwerb von männlichen Zuchttieren von hoher genetischer Qualität, die in den entsprechenden Zuchtbüchern eingetragen sind, 25 % für den Erwerb von weiblichen Zuchttieren von hoher genetischer Qualität und 40 % Beihilfe für Tierzuchtprojekte, die auf speziellen Paarungsprogrammen basieren

**Laufzeit:** 2003—2005

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 2.9.2003

**Mitgliedstaat:** Belgien (Flandern)

**Beihilfe Nr.:** N 215/03

**Titel:** Ausgleich von Schäden nach dem Ausbruch von Tier- und Pflanzenkrankheiten (Änderung einer bestehenden Regelung) und Durchführung von Maßnahmen in Zusammenhang mit der Geflügelpest

**Zielsetzung:** Ausgleich von Schäden nach dem Ausbruch einer Tierseuche

**Rechtsgrundlage:** Besluit van de Vlaamse Regering van 24 november 2000 betreffende steun aan investeringen en aan de installatie in de landbouw.

Ontwerp van Ministerieel Besluit tot wijziging van het Ministerieel Besluit van 24 november 2000 betreffende steun aan investeringen en aan de installatie in de landbouw

**Haushaltsmittel:**

— Änderung einer bestehenden Regelung: Es wurden keine Haushaltsmittel festgesetzt.

— Durchführungsmaßnahmen:

1. Zinsbeihilfe: 392 943 EUR und Garantie: Es wurden keine Haushaltsmittel festgesetzt.

2. Kapitalzuschuss: 4 679 184 EUR

**Beihilfeintensität oder -höhe:** Weniger als 100 %

**Laufzeit:**

— Bestehende Regelung in der geänderten Form: unbestimmt

— Durchführungsmaßnahmen:

1. Zinssatz und Garantie 2003—2005;

2. Kapitalzuschuss: einmalig

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 1.9.2003

**Mitgliedstaat:** Italien (Lombardei)

**Beihilfe Nr.:** N 241/03

**Titel:** Beihilfe für den Betrieb „Zanetti Luigi e Vittorio, cascina Belvedere — Comune di Calcio (Bergamo)“

**Zielsetzung:** Gewährung einer Einkommensbeihilfe an den PCB-kontaminierten Betrieb in Calcio (Bergamo)

**Rechtsgrundlage:** «Intervento a sostegno del mancato reddito dell'azienda Zanetti Luigi e Vittorio, cascina Belvedere — Comune di Calcio (Bergamo)»

**Haushaltsmittel:** 302 125,5 EUR

**Beihilfeintensität oder -höhe:** 302 125,5 EUR

**Laufzeit:** Einmalzahlungen

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 1.9.2003

**Mitgliedstaat:** Italien (Lombardei)

**Beihilfe Nr.:** N 257/03

**Titel:** Ausgleichszahlungen für benachteiligte Gebiete

**Zielsetzung:** Beihilferegelung für Ausgleichszahlungen in benachteiligten Gebieten

**Rechtsgrundlage:** Delibera della Giunta regionale n. 12682 del 10.4.2003, relativa a criteri regionali per la concessione di un regime di aiuti denominato «indennità compensativa in zone montane»

**Haushaltsmittel:** 8 000 000 EUR für die ersten drei Jahre

**Beihilfeintensität oder -höhe:** Auf der Grundlage einer vereinfachten oder jährlichen Regelung (95 EUR/ha für Weideflächen mit Tierhaltung, für Olivenanbauflächen, Obst- und Weinbauflächen sowie 300 EUR/ha für die Weinbauflächen des Gebiets Valtellina)

**Laufzeit:** 10 Jahre

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 1.9.2003

**Mitgliedstaat:** Vereinigtes Königreich

**Beihilfe Nr.:** N 263/03

**Titel:** TSE-Untersuchung von gefallenem Schafen und Ziegen

**Zielsetzung:** Zweck der mitgeteilten Beihilfemaßnahme ist die Erstattung der Kosten für den Abtransport, das Entsorgen und die TSE-Untersuchung von verendeten Schafen und Ziegen im Vereinigten Königreich bis 2008

**Rechtsgrundlage:** Verordnung (EG) Nr. 999/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Mai 2001 mit Vorschriften zur Verhütung, Kontrolle und Tilgung bestimmter transmissibler spongiformer Enzephalopathien <sup>(1)</sup>, wie berichtet;

National implementing provisions of Regulation (EC) No 999/2001:

TSE (England) Regulations 2002 (SI 2002/843)

TSE (England) Amendment Regulations 2002 (SI 2002/1353)

TSE (England) Amendment (N. 2) Regulations 2002 (SI 2002/2860)

TSE (Wales) Regulations 2002 (SI 2002/1416)

TSE (Scotland) Regulations 2002 (SI 2002/255)

Transmissible Spongiform Encephalopathy Regulations (Northern Ireland 2002) (SR 2002/225)

<sup>(1)</sup> ABl. L 147 vom 31.5.2001.

**Haushaltsmittel:**

2003/2004: 2,00 Mio. GBP in Großbritannien und 0,053 Mio. GBP in Nordirland

2004/2005: 2,08 Mio. GBP in Großbritannien und 0,055 Mio. GBP in Nordirland

2005/2006: 2,16 Mio. GBP in Großbritannien und 0,057 Mio. GBP in Nordirland

2006/2007: 2,24 Mio. GBP in Großbritannien und 0,06 Mio. GBP in Nordirland

2007/2008: 2,34 Mio. GBP in Großbritannien und 0,062 Mio. GBP in Nordirland

**Beihilfeintensität oder -höhe:** 100 %

**Laufzeit:** Bis 2008

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 1.9.2003

**Mitgliedstaat:** Vereinigtes Königreich

**Beihilfe Nr.:** N 264/03

**Titel:** TSE-Untersuchung der Schlachtkörper von Schafen und Ziegen

**Zielsetzung:** Zweck der mitgeteilten Beihilfemaßnahme ist die Erstattung der Kosten der TSE-Untersuchung der Schlachtkörper von zum Verzehr bestimmten, über 18 Monate alten Schafen und Ziegen bis 2008

**Rechtsgrundlage:** Verordnung (EG) Nr. 999/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Mai 2001 mit Vorschriften zur Verhütung, Kontrolle und Tilgung bestimmter transmissibler spongiformer Enzephalopathien <sup>(1)</sup>, wie berichtet;

National implementing provisions of Regulation (EC) No 999/2001:

TSE (England) Regulations 2002 (SI 2002/843)

TSE (England) Amendment Regulations 2002 (SI 2002/1353)

TSE (England) Amendment (N. 2) Regulations 2002 (SI 2002/2860)

TSE (Wales) Regulations 2002 (SI 2002/1416)

<sup>(1)</sup> ABl. L 147 vom 31.5.2001.

TSE (Scotland) Regulations 2002 (SI 2002/255)

Transmissible Spongiform Encephalopathy Regulations (Northern Ireland 2002) (SR 2002/225)

**Haushaltsmittel:**

2003/2004: 10,7 Mio. GBP in Großbritannien und 0,2 Mio. GBP in Nordirland

2004/2005: 11,13 Mio. GBP in Großbritannien und 0,21 Mio. GBP in Nordirland

2005/2006: 11,57 Mio. GBP in Großbritannien und 0,22 Mio. GBP in Nordirland

2006/2007: 12,04 Mio. GBP in Großbritannien und 0,23 Mio. GBP in Nordirland

2007/2008: 12,52 Mio. GBP in Großbritannien und 0,23 Mio. GBP in Nordirland

**Beihilfeintensität oder -höhe:** 100 %

**Laufzeit:** Bis 2008

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 1.9.2003

**Mitgliedstaat:** Italien (Toskana)

**Beihilfe Nr.:** N 656/02

**Titel:** Ausschreibung von Fördermaßnahmen in der Land- und Ernährungswirtschaft auf regionaler Ebene

**Zielsetzung:** Beihilfen für Fördermaßnahmen, Werbung, Qualitätsverbesserung, technische Unterstützung und Ausbildung in der Land- und Ernährungswirtschaft (Anhang I: Landwirtschaftliche Erzeugnisse)

**Rechtsgrundlage:** Bando di concorso; Legge regionale 14 aprile 1997, n. 28, articolo 10, comma 4

**Haushaltsmittel:** 400 000 EUR für 2003

**Beihilfeintensität oder -höhe:** Höchstens 50 % je Maßnahme

**Laufzeit:** 5 Jahre

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 2.9.2003

**Mitgliedstaat:** Vereinigtes Königreich

**Beihilfe Nr.:** N 693/02

**Titel:** Änderung der Beihilferegelung für die Entsorgung landwirtschaftlicher Abfälle

**Zielsetzung:** Ziel der Beihilferegelung für die Entsorgung landwirtschaftlicher Abfälle in nitratempfindlichen Gebieten ist es, den dortigen Landwirten die Möglichkeit zu geben, sich an die für das Aufbringen von Dung auf solchen Flächen geltenden Beschränkungen zu halten. Beihilfen können für Investitionen in neue oder verbesserte Lagereinrichtungen und Entsorgungsanlagen für landwirtschaftlichen Abfall und Sickersaft in Anspruch genommen werden

**Rechtsgrundlage:** The Farm Waste Grant (Nitrate Vulnerable Zones) (England and Wales) Scheme 1996 as amended; Protection of Water against Agricultural Nitrate Pollution (England and Wales) Regulations 1996

**Haushaltsmittel:** 2003—2006: 13 Mio. GBP

**Beihilfeintensität oder -höhe:** 40 %

**Laufzeit:** 2003 bis 16. April 2006

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 2.9.2003

**Mitgliedstaat:** Italien (Marken)

**Beihilfe Nr.:** N 741/01

**Titel:** Plan zur Umstrukturierung des Agrarunternehmens CE.MA.CO SpA

**Zielsetzung:** Sanierung des in Schwierigkeiten befindlichen Unternehmens

**Rechtsgrundlage:** Legge regionale n. 56/97, articolo 2, comma 1, lettera b) («Aiuti per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà»)

**Haushaltsmittel:** 774 685,3 EUR

**Beihilfeintensität oder -höhe:** 774 685,3 EUR

**Laufzeit:** Einmalbeihilfe

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 1.9.2003

**Mitgliedstaat:** Italien

**Beihilfe Nr.:** N 781/02

**Titel:** Beihilfe zum Investitionsprojekt des Unternehmens Biofata SpA

**Zielsetzung:** Investitionen zur Verarbeitung und Vermarktung von Erzeugnissen

**Rechtsgrundlage:** Delibera CIPE «Contratto di programma tra il ministero delle attività produttive e la società Biofata SpA»

**Haushaltsmittel:** 19 701 450 EUR

**Beihilfeintensität oder -höhe:** 50 % für Erzeugnisse in Anhang I EGV. Für nicht in Anhang I EGV aufgeführte Erzeugnisse gilt der Beihilfesatz der Beihilferegelung N 715/99

**Laufzeit:** 16 Monate (Dauer der Arbeiten)

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 1.9.2003

**Mitgliedstaat:** Frankreich

**Beihilfe Nr.:** NN 79/01 (ex N 512/01)

**Titel:** Beihilfe für den Olivenölsektor

**Zielsetzung:** Beihilfe für Forschungs- und Versuchsvorhaben (technische Unterstützung bzw. Fördermaßnahmen)

**Haushaltsmittel:** 540 000 EUR

**Beihilfeintensität oder -höhe:** Höchstens 100 %

**Laufzeit:** Unbefristet

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 1.9.2003

**Mitgliedstaat:** Irland

**Beihilfe Nr.:** NN 123/A/2000 (ex N 624/99)

**Titel:** Ausgleichszahlungen für die aus der Einrichtung des Netzes „Natura 2000“ entstehenden Einkommensverluste

**Zielsetzung:** Jährliche Entschädigung von Landwirten für Einkommensverluste, bedingt durch die Verpflichtung, Agrarumweltmaßnahmen im Zusammenhang mit der Ausweisung von Schutzgebieten als Teil des Netzes „Natura 2000“ anzuwenden und Gemeindeweideanteile zu verringern

**Haushaltsmittel:** Rund 6,35 Mio. EUR/Jahr

**Beihilfeintensität oder -höhe:** 100 % des nachgewiesenen Einkommensverlusts, höchstens 450 EUR/ha

**Andere Angaben:** Jahresbericht

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) des Beschlusses, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, finden Sie unter folgender Internet-Adresse:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)